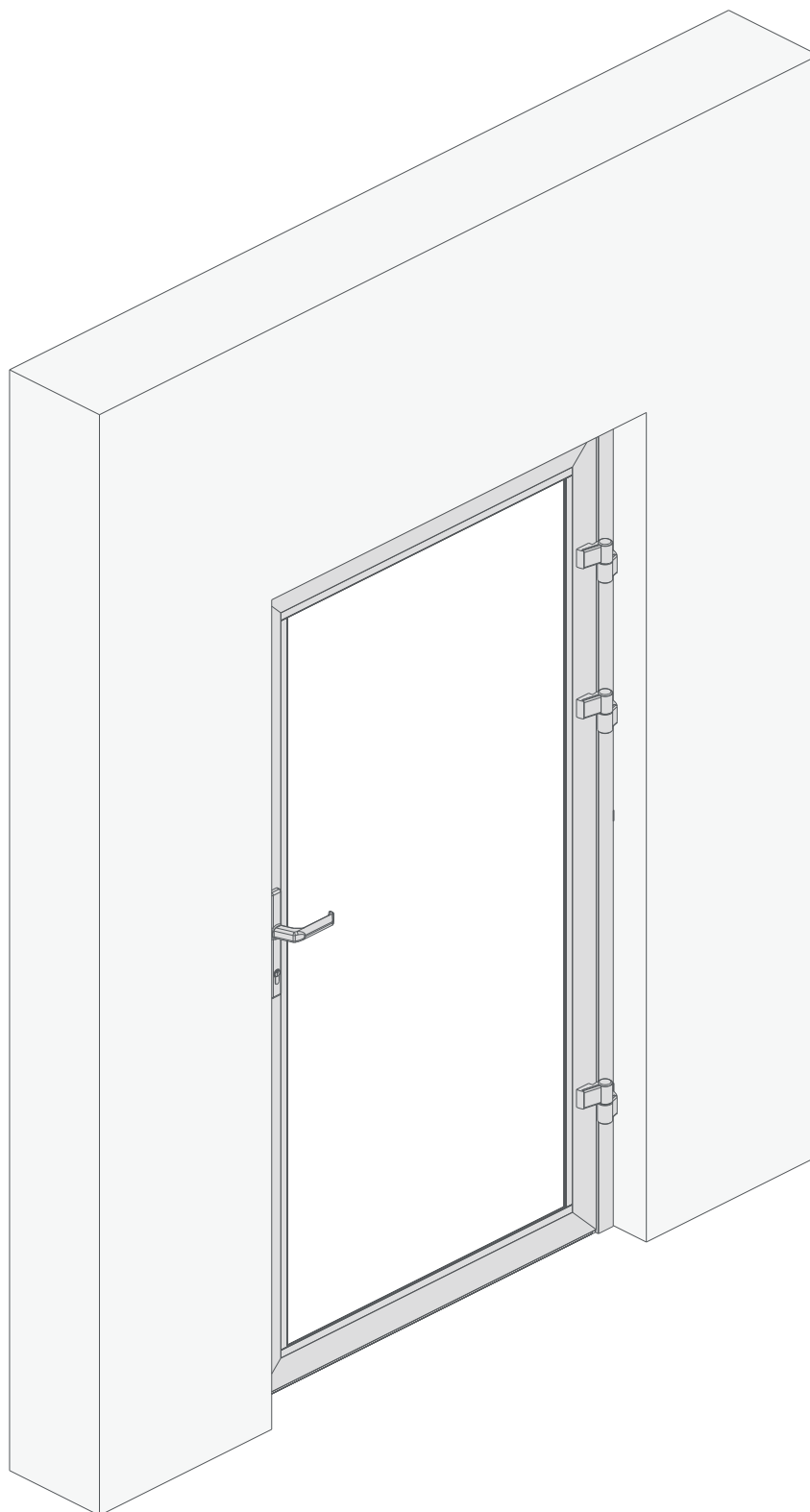








BATTANTE40 ECO






SIGNIFICATION

SIGNIFICATION	DESCRIPTIONS, SUGGESTIONS, COMMENTS
 DANGER	Risque d'accident, éventuellement mortel, pour l'utilisateur.
 ATTENTION	Conseils pour prévenir l'usure du produit.
 A RETENIR	Fonctions clés ou informations utiles. Accorder une attention particulière aux informations signalées de cette manière.
 INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES	Informations complémentaires.

INTERDICTIONS

-  **INTERDICTION DE FUMER À PROXIMITÉ DE LA MACHINE**
-  **NE PAS RETIRER LES PROTECTIONS**

COMMANDES

-  **AVANT DE COMMENCER LES TRAVAUX OU LES RÉPARATIONS, COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**
-  **LES TRAVAUX D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS UNIQUEMENT AVEC DES GANTS DE PROTECTION.**
-  **LES TRAVAUX D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS UNIQUEMENT AVEC DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ.**

Conseils généraux d'installation

1. L'installation doit être effectuée par une équipe de montage correctement formée et qualifiée.
2. Respecter les règles de sécurité au travail (OHS). Porter une attention particulière à la sécurité lors de travaux électriques ou en hauteur.
3. Le site d'installation doit être correctement balisé et sécurisé.
4. Le support d'installation doit présenter les caractéristiques suivantes :
 - dans le cas de murs secs – surface plane et solide, préparée conformément aux réglementations de construction en vigueur.
 - dans le cas de structures métalliques ou en bois – résistance et conformité structurelle appropriées.
5. Selon le type de support, utiliser les fixations suivantes :
 - pour une fondation en béton armé ou en briques pleines – boulons d'ancrage Ø 12 mm x 80 mm,
 - pour une structure métallique – vis autotaraudeuses 6,3 mm x 25 mm,
 - pour une structure en bois – vis Ø 8,0 mm x 70 mm,
 - pour un mur en matériaux creux – système d'assemblage approprié à ce type de fondation,
 - pour d'autres matériaux (briques creuses, béton cellulaire, etc.) – chevilles pour briques creuses et béton cellulaire, par exemple Fischer SX,
6. Il convient de prêter attention aux informations et panneaux de danger associés aux différentes étapes de l'installation.
7. Après l'installation de la porte dans l'ouverture, il est recommandé de combler les espaces vides avec une mousse expansive.
8. Après l'installation de la porte, il est recommandé d'étanchéifier la surface de contact entre le cadre et la façade.
9. Après le montage, effectuer un contrôle et d'éventuels réglages de la porte ou de la fenêtre. L'utilisateur doit être formé à la manipulation du produit.
10. Il faut assurer une protection adéquate de la porte ou de la fenêtre contre les agents agressifs pouvant provoquer la corrosion (par ex. briques ou mortier).

Outils d'installation :

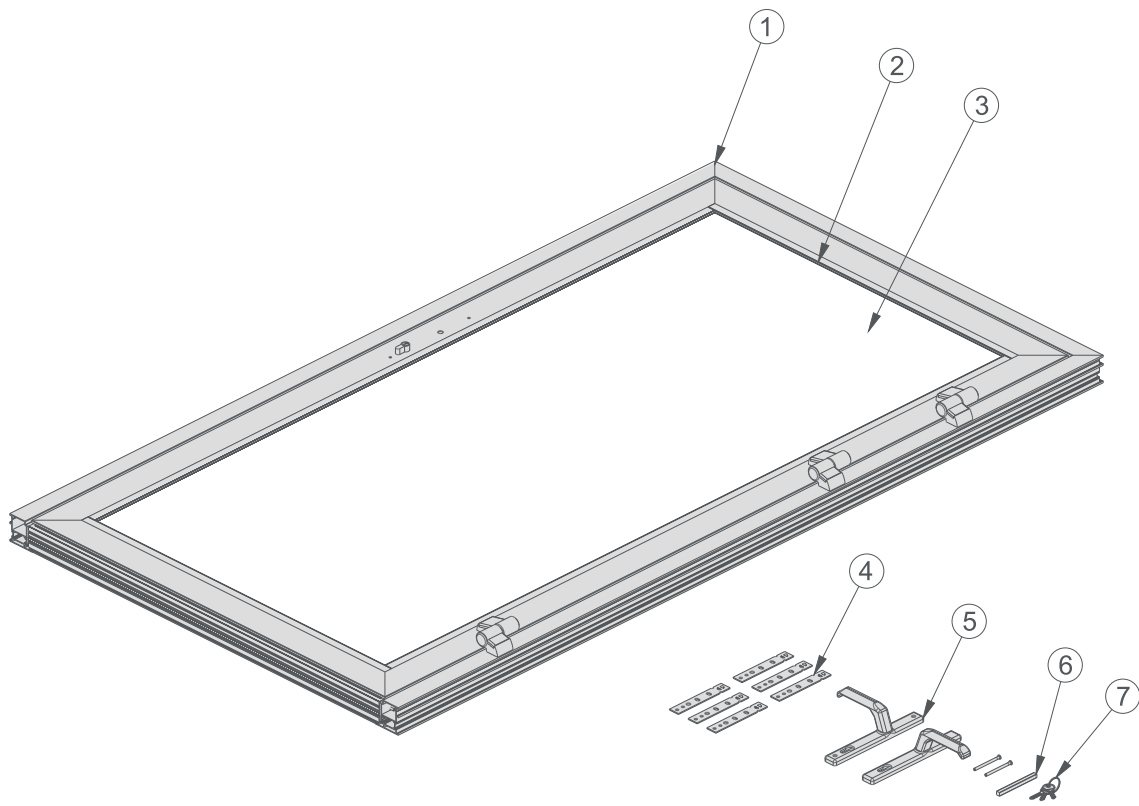
- Testeur électrique
- Perceuse à percussion
- Perceuse pour métal
- Visseuse électrique à vitesse réglable
- Meuleuse d'angle / scie à métaux
- Forets pour métal Ø 4,5 mm, Ø 6,5 mm, Ø 10 mm, Ø 14 mm
- Forets pour béton Ø 10 mm, Ø 12 mm
- Tournevis cruciformes / tournevis plats
- Marteau
- Pistolet HKS pour silicone
- Mètre ruban
- Crayon
- Niveau
- Testeur électrique

Outils de nettoyage :

- Balayette, pelle, aspirateur

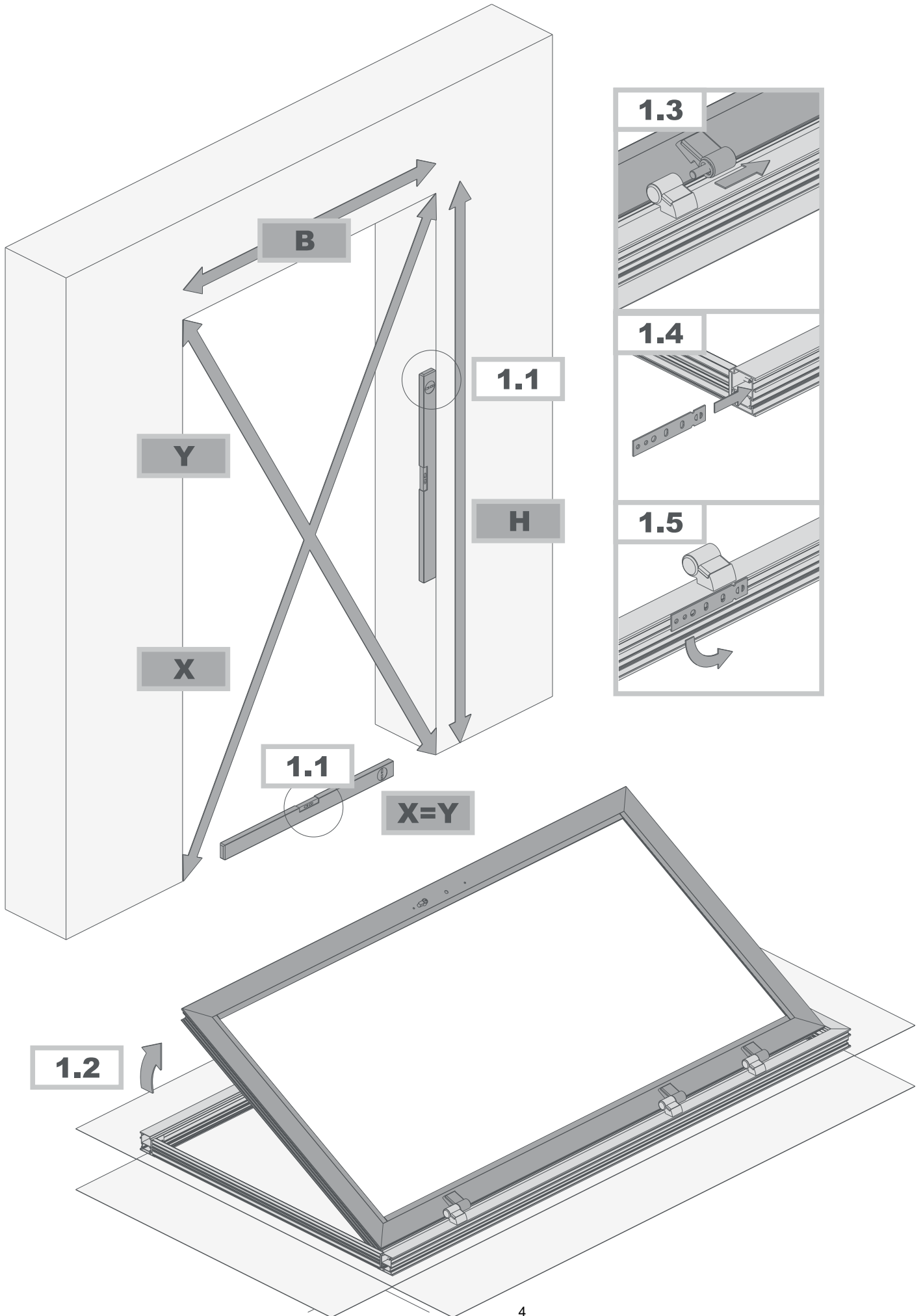
ATTENTION

Le produit ne peut être utilisé qu'après l'installation complète !
Le lieu de montage doit être tenu propre et rangé une fois le montage terminé.
Les utilisateurs doivent être instruits sur la manière d'utiliser le produit.

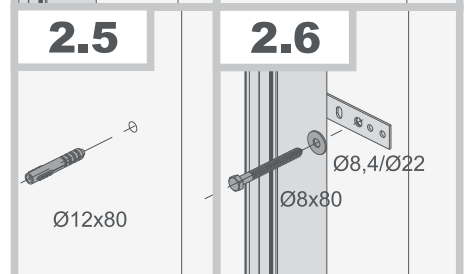
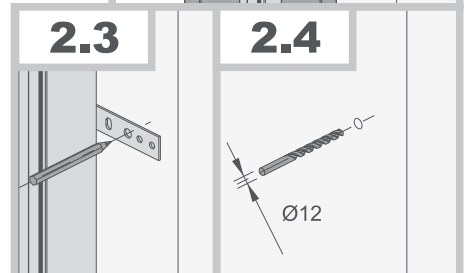
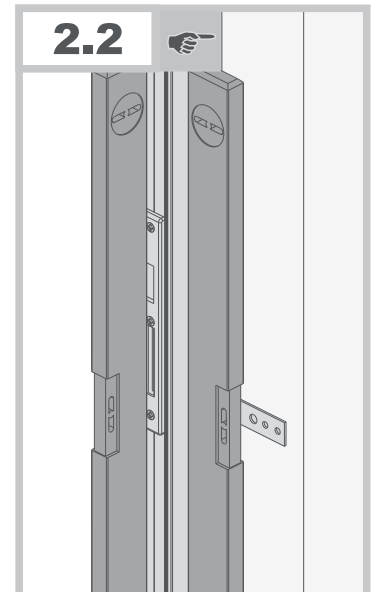
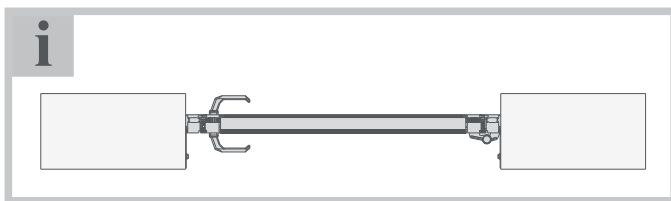
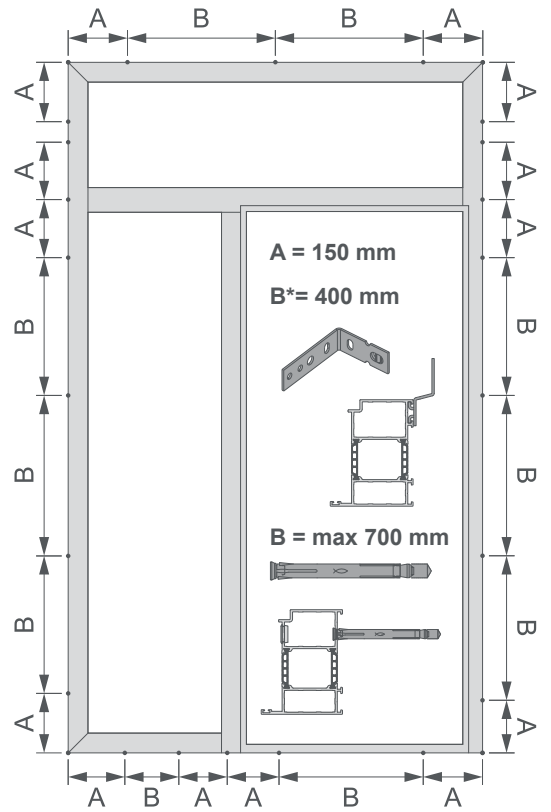
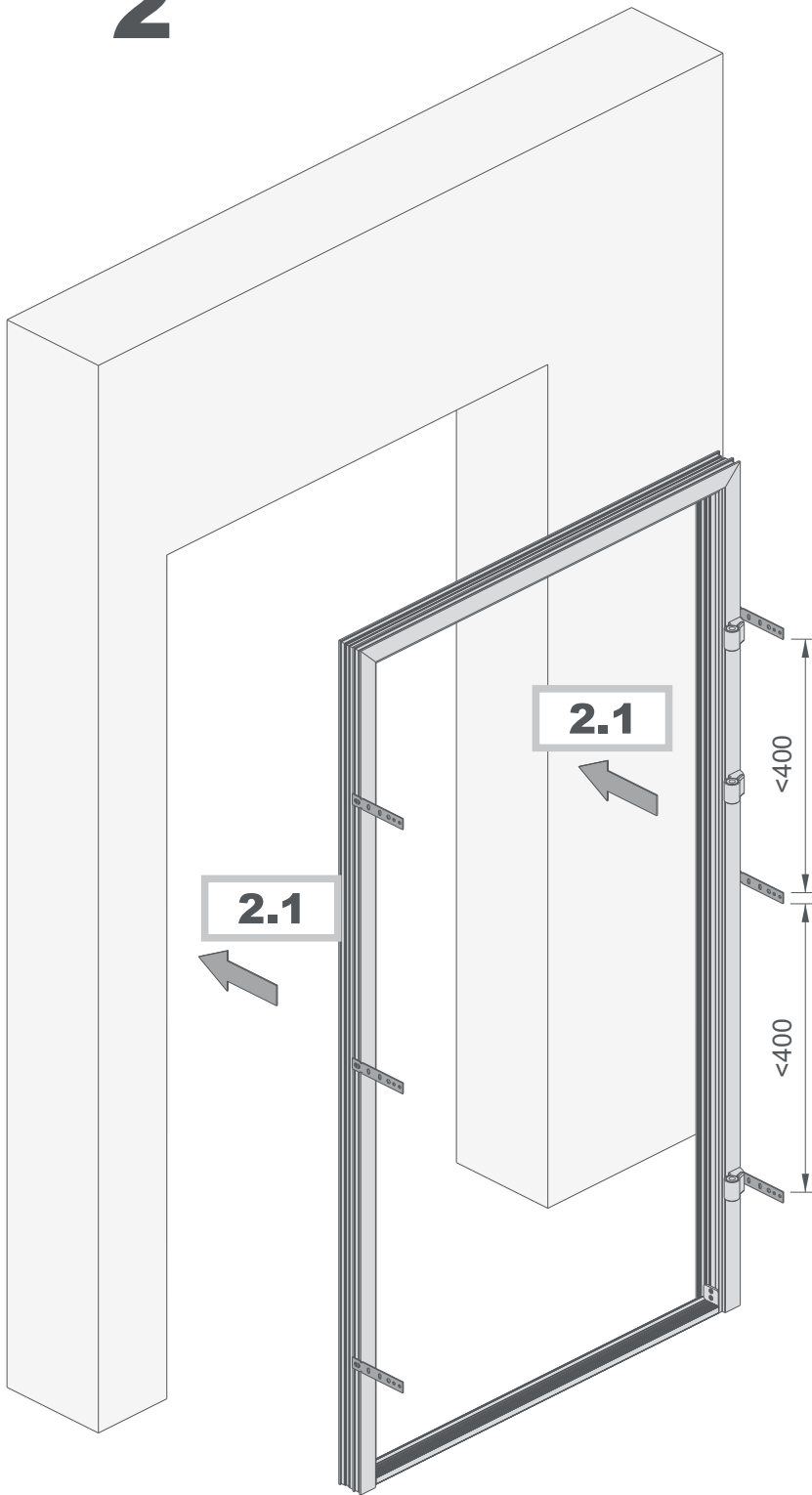


- 1. Cadre (ou Huisserie)**
- 2. Vantail (ou Battant de porte)**
- 3. Remplissage**
- 4. Ancrages de fixation**
- 5. Poignée avec rosace/plaque de propreté**
- 6. Carré de poignée (ou Tige de poignée)**
- 7. Clés**

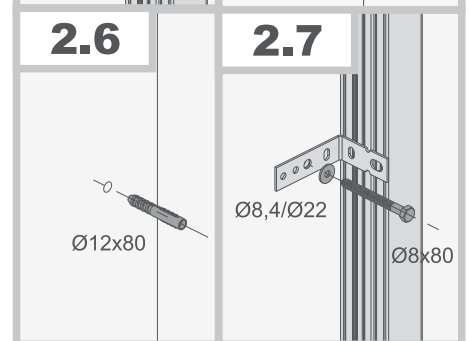
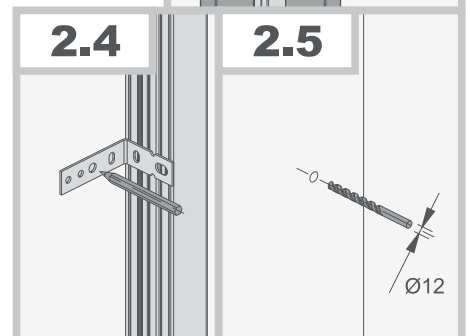
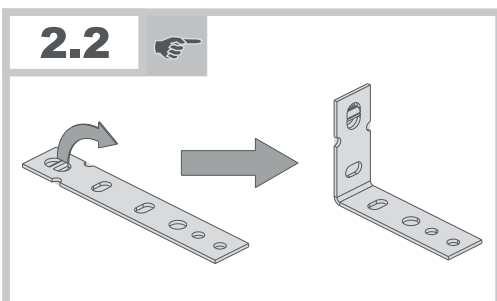
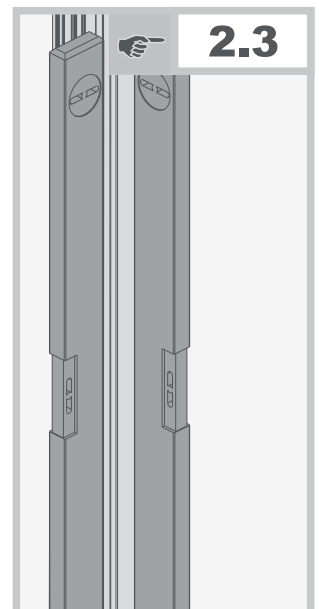
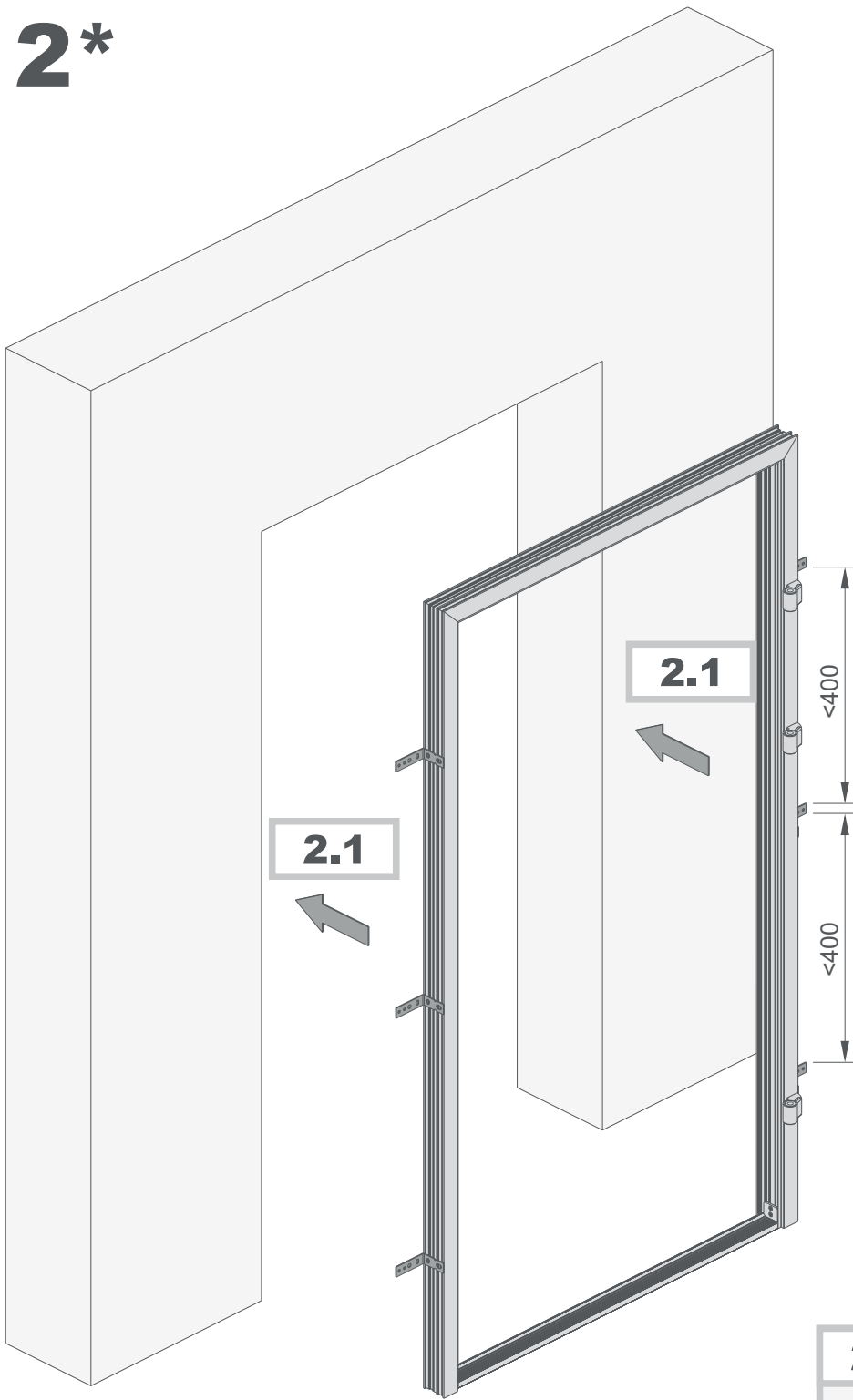
1



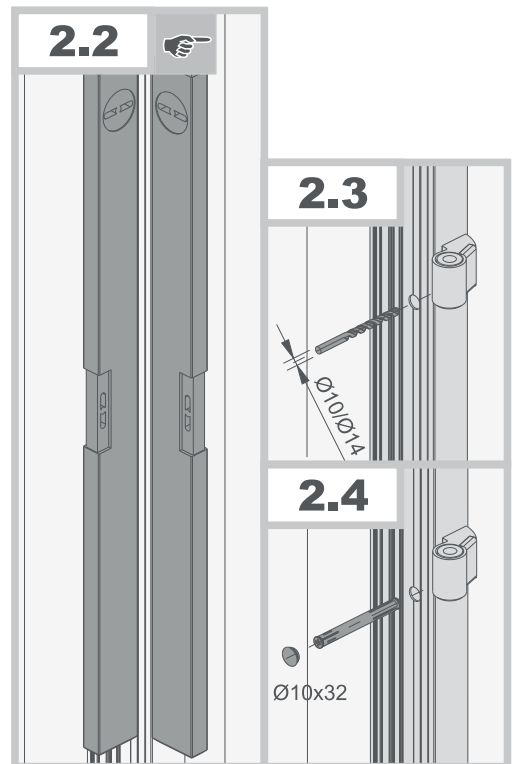
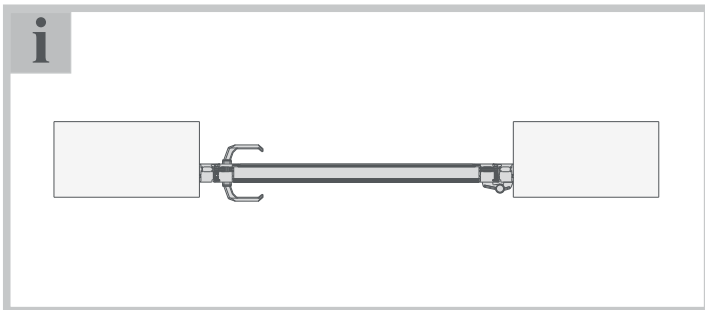
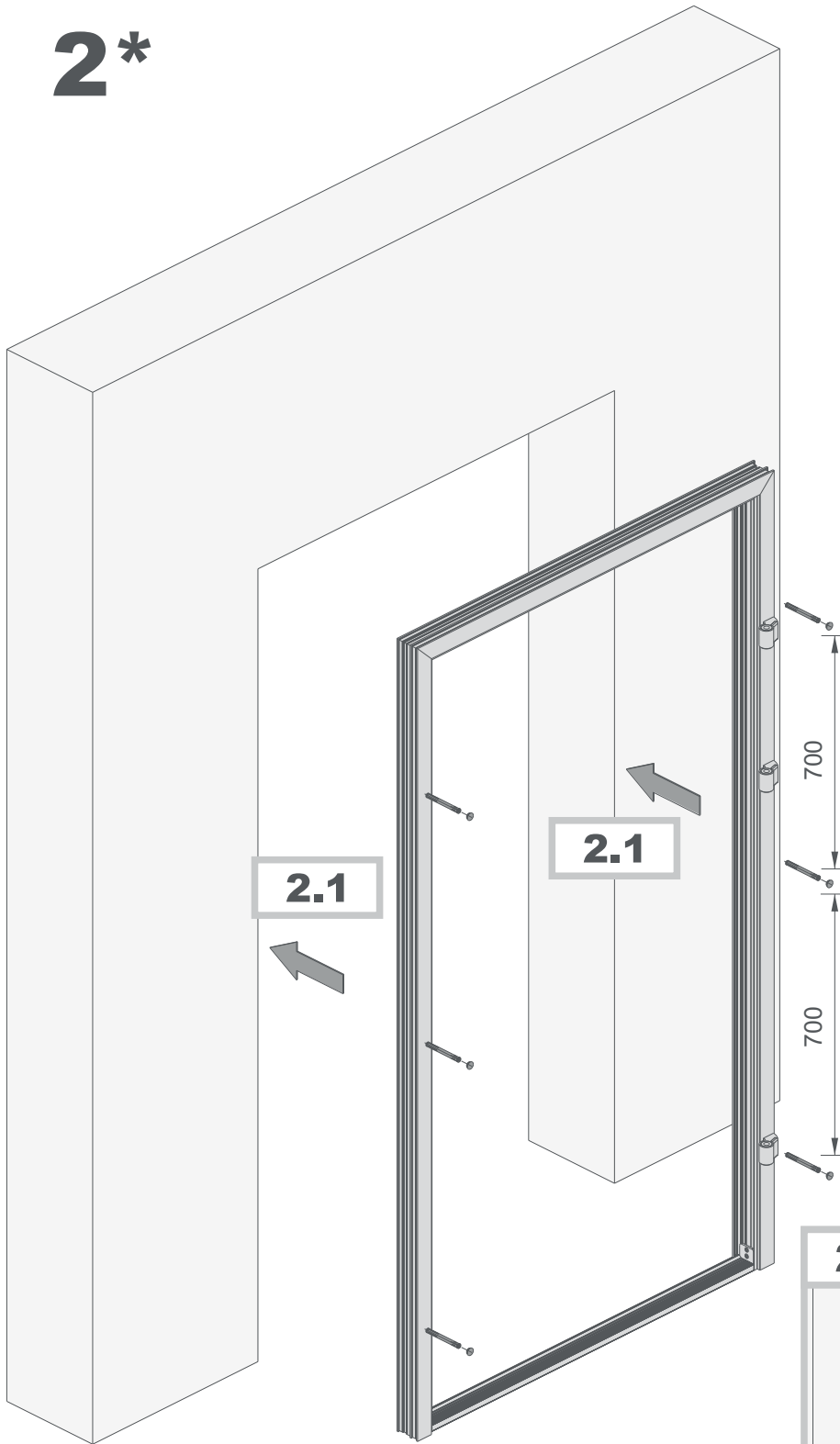
2



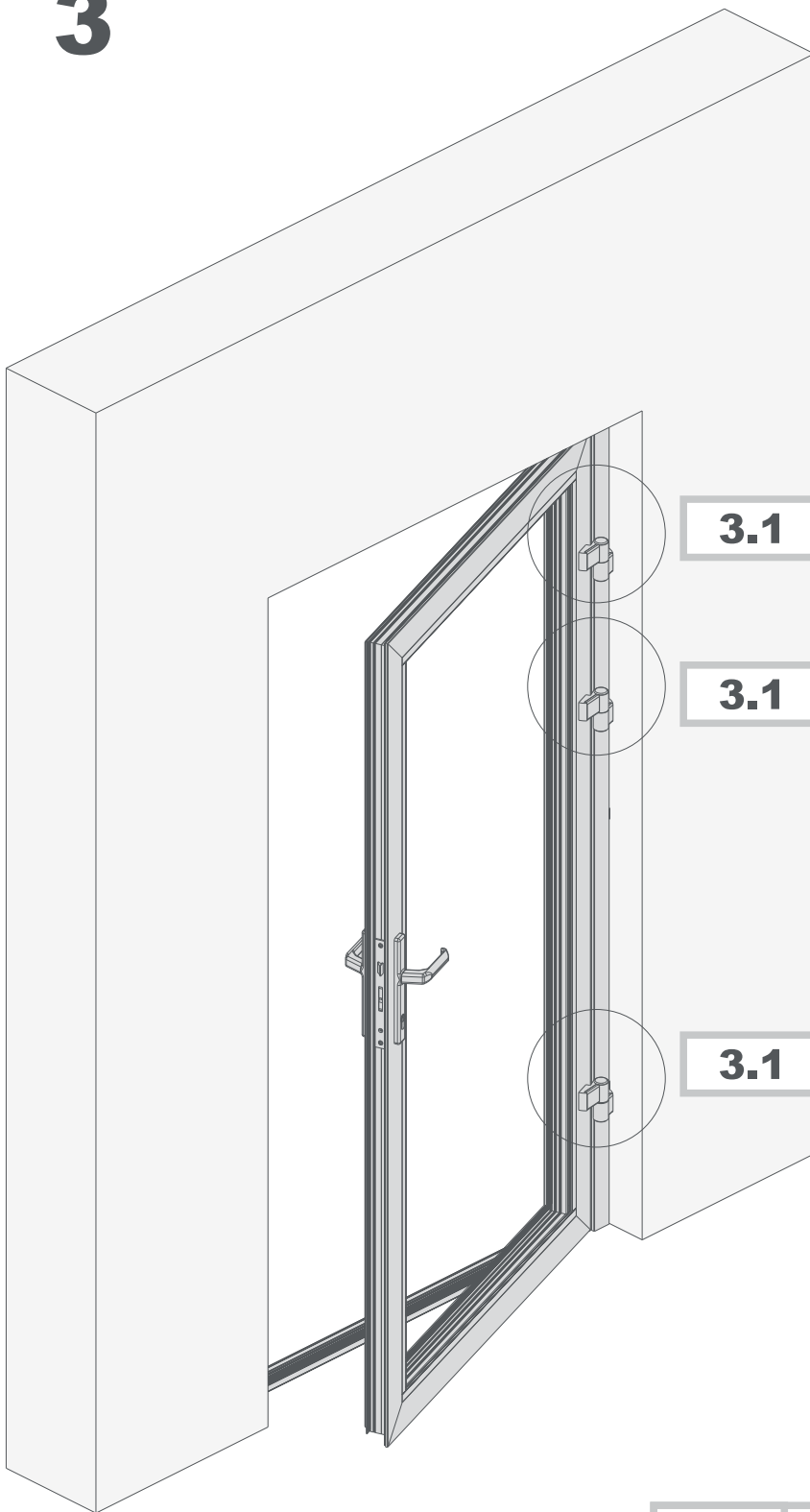
2*



2*



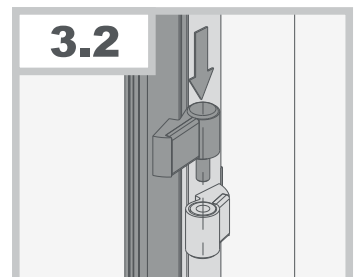
3



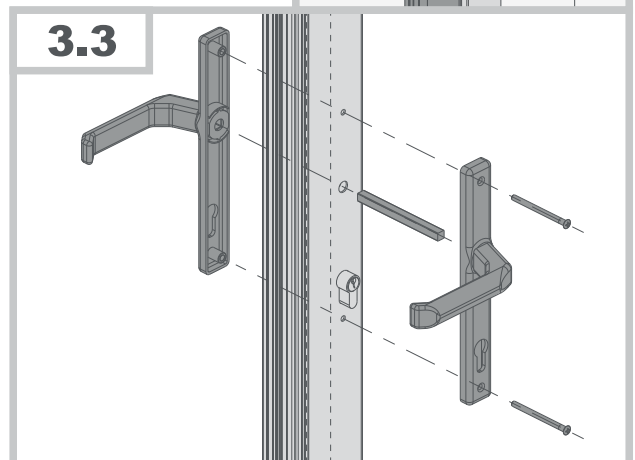
3.1

3.1

3.1

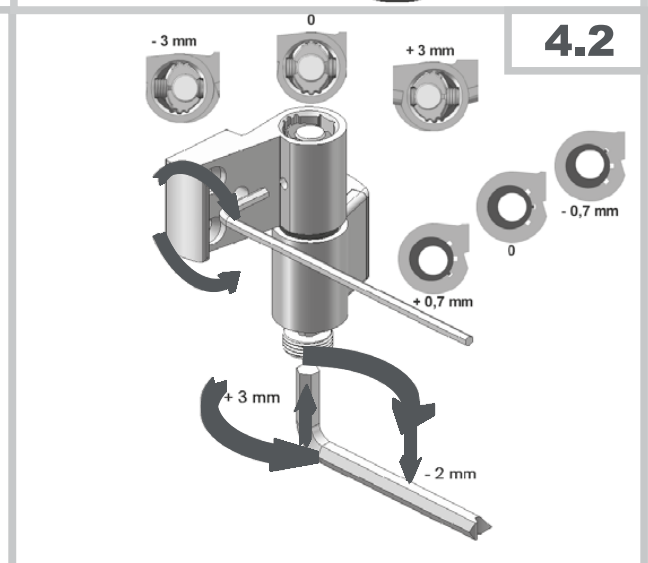
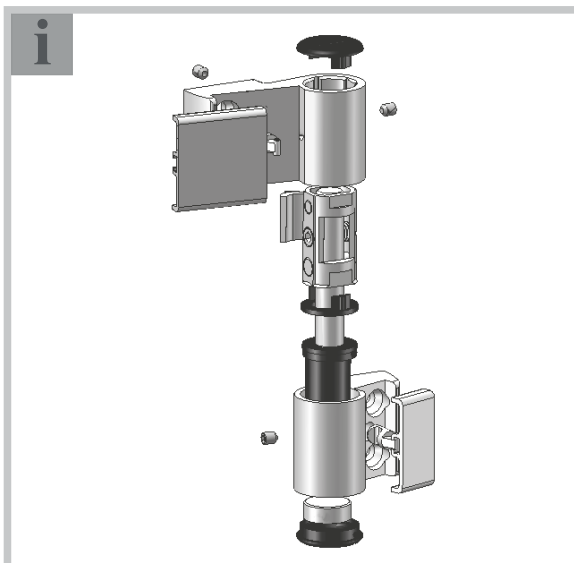
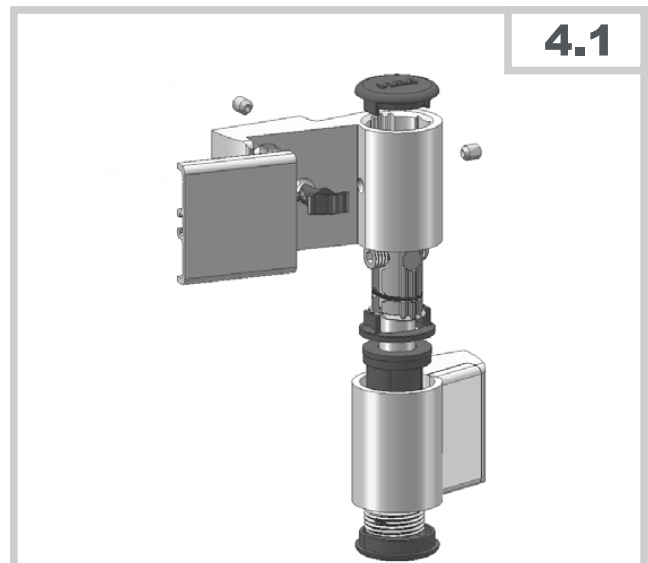
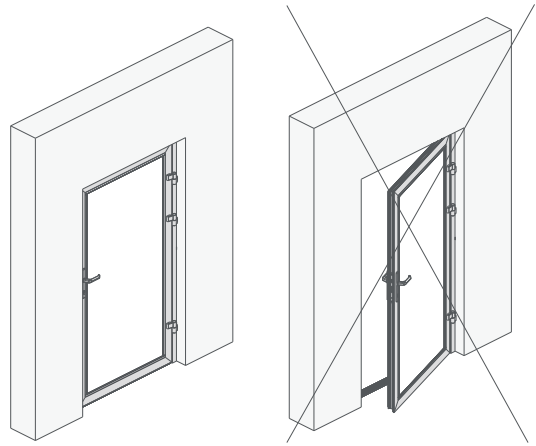
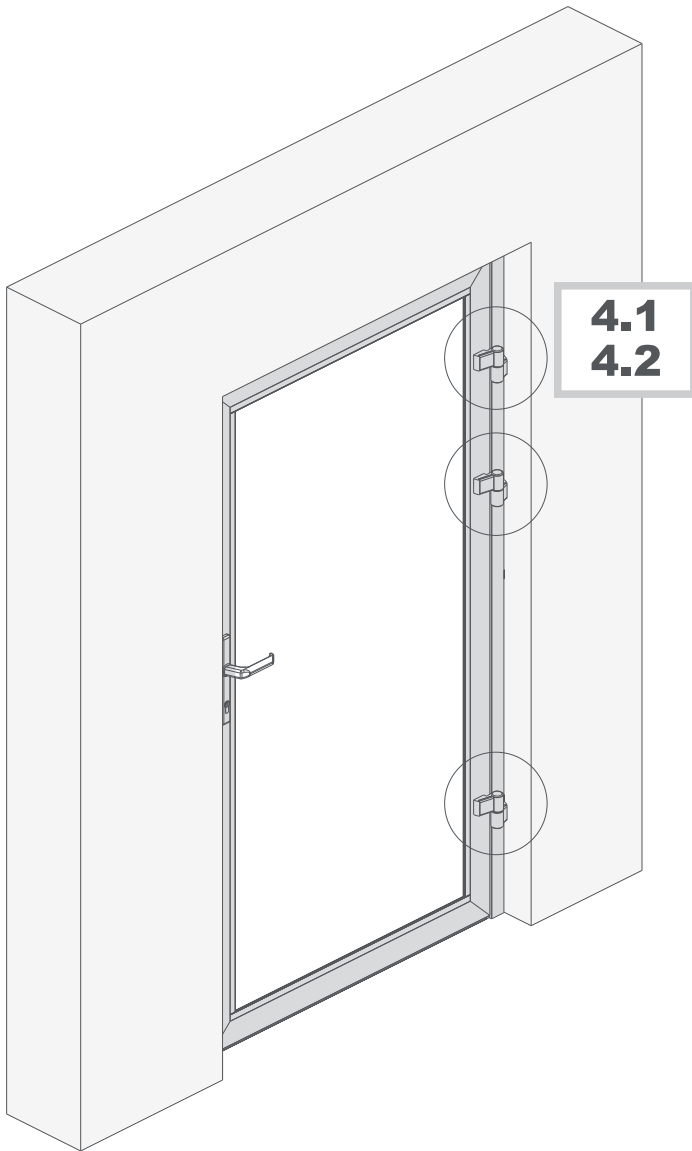


3.2



3.3

4





I. SIDE DOORS, SERVICE DOORS AND GARAGE DOORS - manually operated	3
1. Introduction	3
1.1. General description and intended use	3
1.2. Warnings	3
2. Door	4
2.1. Construction of the door	4
2.2. Hazardous areas	4
2.3. Side door - manual operation	4
2.4. Service door in the garage door - manual operation	5
2.5. Garage doors - manual operation	5
2.6. Emergencies	5
2.7. Additional protection	5
2.8. Adjusting door mechanisms	6
2.9. Cleaning and Care	6
2.10. Maintenance and repair	6
II. Guarantee Card	7
III. Report book	7

I. SIDE / SERVICE / GARAGE DOORS - MANUALLY OPERATED

1. INTRODUCTION



This manual shall be kept safe for future use. Complete the Report Book regularly.

1.1. GENERAL DESCRIPTION AND INTENDED USE

KRISPOL offers the following doors:

- single-leaf side doors - DB51, DB60 (DZUM), DB75 for sectional doors
- DS service doors for sectional doors
- single-leaf side doors - DB T7 for rolling doors
- double-leaf garage doors - DG60 (DZUM)

DIVISION OF SIDE DOORS – DB:

Aluminium - marked with symbols:

- DB51: RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA, T7
- DB60 (DZUM): RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA, T7
- DB75: RFS

DIVISION OF GARAGE DOORS – DG:

Aluminium - marked with symbols:

- DG60 (DZUM): RC/RCS, RS/RSS, RF/RFS, RM, RA

DIVISION OF SERVICE DOORS - DS:

Aluminium - marked with symbols:

- K2 IP D, K2 IP S, K2 IA
- Steel - marked with symbols:
- K2 IS, K2 IM, K2 IL

The side doors are mounted in the opening or immediately behind the opening. Entrance doors are mounted in the opening. KRISPOL offer includes side doors made of different embossed panels - similarly to the garage doors. The nameplate is placed on the door frame at the side where hinges are installed. Service doors are fitted in the garage door casing/curtain and are made of different embossed panels - similarly to the garage doors.

1.2. WARNINGS



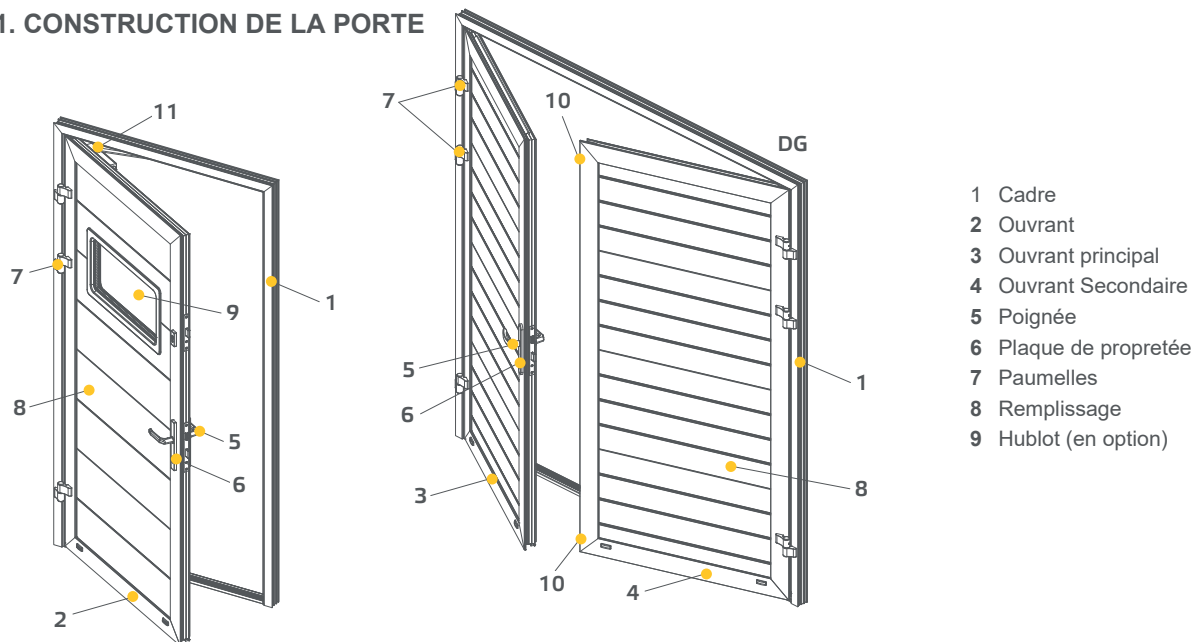
WARNING! Before using the door read these instructions.

In case of improper operation of the door, immediately notice the servicing department.

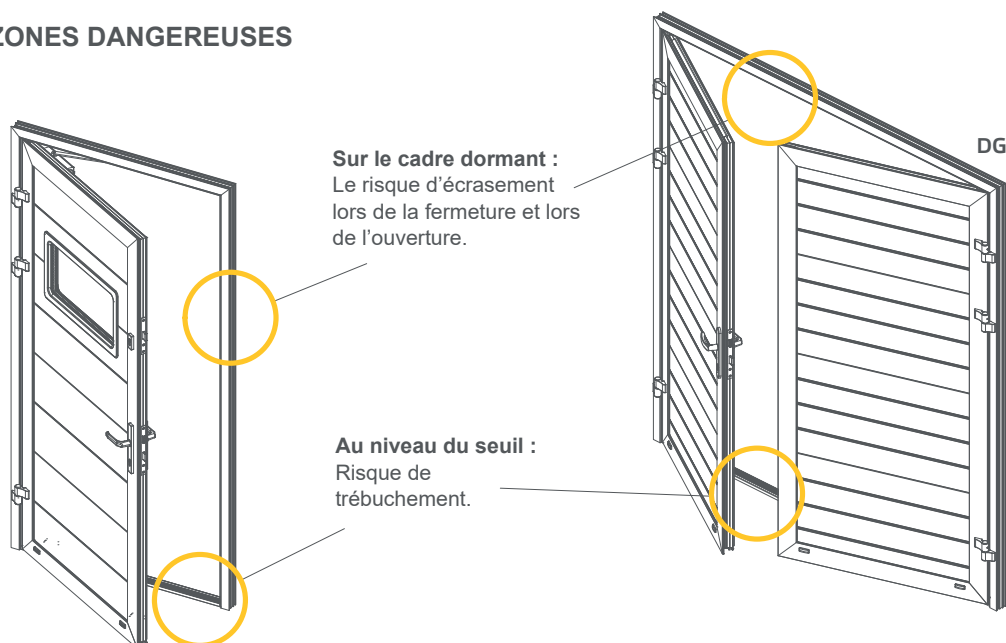
- It is forbidden to use malfunctioning doors.
- It is forbidden to close the door when there is an obstacle on their closing route.
- Never put your hands between the door and the frame.
- Do not dismantle the door by yourself. These activities may be performed only by professional installers or qualified persons designated by the manufacturer - KRISPOL.
- Before the drive starts, make sure that the door (DS) are closed.
- Guidelines for cleaning and care of varnished areas are presented on page 6.

2. PORTE

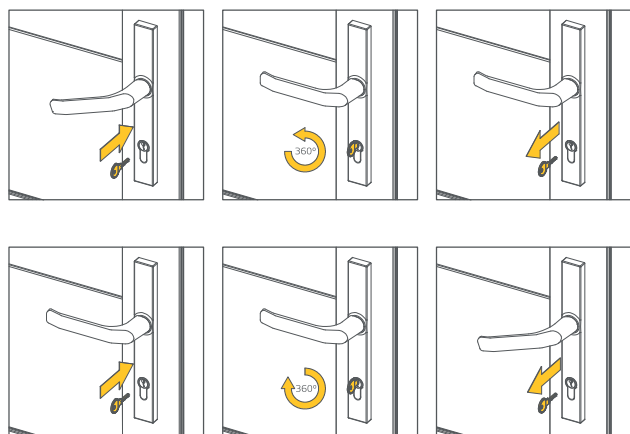
2.1. CONSTRUCTION DE LA PORTE



2.2. ZONES DANGEREUSES



2.3. FONCTIONNEMENT DE LA POIGNEE MANUELLE



OUVERTURE

Avant d'ouvrir la porte, assurez-vous qu'elle est déverrouillée. Le mécanisme d'ouverture de la porte se compose d'une serrure à cylindre et d'une poignée. Ces composants servent à ouvrir les portes.

Pour déverrouiller les portes, procédez comme suit :

- Insérez la clé dans la serrure et tournez-la de 360°.

Pour ouvrir la porte, procédez comme suit :

- Appuyez sur la poignée et ouvrez la porte.

• FERMETURE

Avant de fermer la porte, assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle sur son trajet de fermeture, par ex. personne (en particulier des enfants), animal, véhicule, etc. Le mécanisme de fermeture et de verrouillage de la porte se compose d'une serrure à cylindre et d'une poignée.

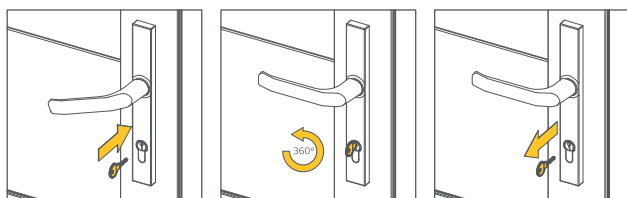
- Appuyez sur la poignée et refermez la porte.

Après avoir fermé la porte, elle doit être verrouillée :

- Insérez la clé dans la serrure et tournez-la de 360°.

2.4. PORTES DE GARAGE – FONCTIONNEMENT MANUEL

Les portes de garage à deux vantaux peuvent s'ouvrir vers l'extérieur ou vers l'intérieur. Elles sont verrouillées à l'aide d'un cylindre de serrure, d'une serrure supplémentaire, d'une serrure à cinq points ou d'une barre antipanique.

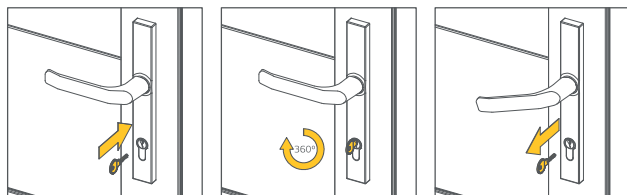
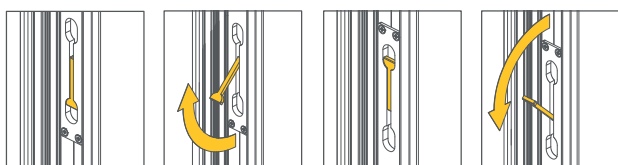


OUVERTURE

Avant d'ouvrir la porte, assurez-vous qu'elle est déverrouillée. Le mécanisme d'ouverture se compose d'une serrure à cylindre avec une poignée. Ces composants servent à ouvrir les portes.

Pour déverrouiller les portes, procédez comme suit :

- insérez la clé dans la serrure et tournez-la de 360° dans le sens antihoraire ;
- appuyez sur la poignée et ouvrez le vantail actif ;
- déverrouillez le pêne situé sur le profil latéral du vantail passif en soulevant le bras du verrou vers le haut ;
- ouvrez le vantail passif de la porte.



FERMETURE

Avant de fermer la porte, assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve sur sa trajectoire de fermeture (par ex. personne, en particulier enfant, animal, véhicule, etc.).

Le mécanisme de fermeture et de verrouillage de la porte se compose d'une serrure à cylindre avec une poignée.

Pour fermer la porte, procédez comme suit :

- fermez le vantail passif de la porte, en verrouillant le pêne situé sur le profil latéral du vantail ;
- appuyez sur la poignée et fermez la porte.

Après avoir fermé la porte, elle doit être verrouillée :

- insérez la clé dans la serrure et tournez-la de 360°.

2.5. URGENCES

En cas de l'une des situations suivantes, contactez votre installateur professionnel afin d'identifier la cause du dysfonctionnement et de réparer les composants (si nécessaire) :

- déformation de la structure de la porte
- desserrage des éléments de la porte (quincaillerie, charnières, poignées, ferme-porte, etc.)
- problème avec le mécanisme de fermeture automatique (applicable aux portes de service)
- problème avec le cylindre
- blocage de la serrure de la porte.

2.8. RÉGLAGE DES MÉCANISMES DE PORTE

Ne réglez pas vous-même les mécanismes de la porte.

Ces travaux doivent uniquement être effectués par des installateurs professionnels

2.9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est interdit de pulvériser ou de verser de l'eau sur la porte depuis l'intérieur.

Il est uniquement permis de laver la surface extérieure de la porte. Avant de commencer le nettoyage, vérifiez s'il y a du sable ou de la poussière sur la surface peinte. Si c'est le cas, enlevez-les délicatement à l'aide d'un léger jet d'eau (provenant de la face extérieure de la porte de garage).

Les surfaces des portes de garage doivent être lavées avec une solution d'eau et de détergent doux.

Pour le nettoyage, utilisez une brosse souple et frottez modérément (évitiez de frotter avec force) tout en utilisant une grande quantité de solution de nettoyage, puis rincez à l'eau claire.

L'intérieur du caisson de la porte doit être nettoyé de la même manière, mais sans utiliser de jet d'eau.

Afin de préserver les propriétés d'origine de la surface de la porte, nettoyez-la régulièrement — environ tous les 3 mois (y compris le caisson de la porte de garage et les joints). Gardez les rails et les joints propres.

Enlevez les résidus d'eau avec un tissu doux et absorbant.

L'absence d'essuyage complet de l'eau, qui pourrait sécher en surface, laisse des traces visibles.

Le nettoyage ne doit pas être effectué en plein soleil, lorsque la surface de la porte est chaude.

Il est interdit d'utiliser des produits contenant des abrasifs (ex. lotions, pâtes ou liquides à récurer domestiques).

Les portes avec une finition semi-brillante ou mate sont particulièrement sensibles aux rayures, en raison de la structure de leur surface. Ces types de finitions ne peuvent pas être polies.

Les fenêtres en plastique doivent être rincées à l'eau claire et tiède, puis nettoyées avec un détergent doux (sans alcool ni solvants). Ensuite, séchez-les à l'air comprimé ou essuyez-les délicatement avec un chiffon doux ou une peau de chamois. Le frottement à sec peut provoquer des rayures ou un ternissement.

2.10. ENTRETIEN ET RÉPARATION

Les travaux d'entretien doivent être effectués au moins une fois tous les 12 mois.

Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être consignés dans le "Carnet d'entretien", qui fait partie intégrante du manuel.

Ces travaux doivent être réalisés uniquement par des installateurs professionnels

Les détails concernant les travaux d'entretien, les intervalles de lubrification et le remplacement des composants sont indiqués dans le "Carnet d'entretien", qui constitue une partie intégrante du manuel.



WARNING! THE GUARANTEE IS VALID WITH THE PURCHASE DOCUMENT.

“Dear Customers!

Thank you for choosing a KRISPOL product. All our products are designed and manufactured using the latest technology and they are subject to stringent quality control. The main objective of our company is to ensure your full satisfaction with KRISPOL products for many years. Our products are covered by a guarantee provided by the Seller, in accordance with the conditions specified below. ”

■ **Product name / type:**

■ **Serial number:**

stamp, signature of the Seller

■ **Date of sale (to the end customer):**

■ **Date of installing the doors / automation (if applicable):**

stamp, signature of the Installer

The guarantee card should be completed by: a) The Seller: product name / type, serial number, date of sale; b) Installer: date of installation of the door

— EXAMPLE OF CORRECTLY FILLED GUARANTEE CARD

Product name, type and serial number are specified on its nameplate:



№ jedn. Norys/Regulamin: 07517

KRISPOL sp. z o.o. ul. Babolankowa 1,
Puszy Mała, 03-100 Warszawa
POLSKA
10052017

EN 14353-1:2016
DB51/123456/2017

do montażu w obiektach
domowych i handlowych

zabezpieczenie ognia i
dymochronność: R10
zabezpieczenie: CEN
zabezpieczenie przeciwkorozyjne: C4-04
maksymal. wysokość zabudowy: 2020
maksymalna szerokość: 800-1200 (2-3 osł.)
prędkość zamknięcia: 0,8-30 km/h
maksymalna masa z przemieszczeniem: 450 kg
prędkość otwarcia: klasa 4

■ **Product name / type:**
DB51

■ **Serial number:**
123456/2017

■ **Date of sale (to the end customer):**
11.09.2017

■ **Date of installing the doors / automation (if applicable):**
18.09.2017

BRAMEX
00-950 Warszawa
ul Polkowska 15

Kowalski

stamp, signature of the Seller

BRAMEX
Jan Nowak
monter

Nowak

stamp, signature of the Installer

The guarantee card should be completed by: a) The Seller: product name / type, serial number, date of sale; b) Installer: date of installation of the door;

■ **User:**

_____ (name and surname or company name)

_____ (street, house number)

_____ (postal code, town/city)

■ **Installer company (for the end customer):**

_____ (company name)

_____ (street, house number)

_____ (postal code, town/city)

_____ (country)

_____ (date of completing the installation)

— PRODUCT CONFIGURATION

In the table below, select the type of doors and their equipment that was installed at final location.

Single-leaf side doors	DB51 <input type="checkbox"/>	DB60 (DZUM) <input type="checkbox"/>	DB75 <input type="checkbox"/>
Sectional doors	DS service <input type="checkbox"/>		
Single-leaf side doors	DB T7 <input type="checkbox"/>		
Double-leaf garage doors	DG60 (DZUM) <input type="checkbox"/>		

— SAFETY DEVICES

1. lock - anti-theft protection (optional)
2. self-closing mechanism (Closer) (always present when service door is installed)
3. other:

— LIST OF TESTING AND SERVICING ACTIVITIES - SIDE DOORS / SERVICE DOORS

List of components and functions of the doors that are to be inspected by service technician(s). Perform a visual and functional inspection to confirm completeness, condition and effectiveness of structural components and safety devices (completed inspection should be ticked in the column indicating subsequent inspections, using ✓).

The date, the name of the company or person performing the inspection and any other comments should be included in the table at the end of this manual.

SIDE DOORS / SERVICE DOORS								
1. Frame and door leaf	1	2	3	4	5	6	7	8
1.1 Locking locks - technical condition, proper operation								
1.2 Fittings / Hinges - technical condition, setting, proper operation check								
1.3 Glass surfaces - check for any mechanical defects, cracks								
1.4 Profiles - check for any significant mechanical damage, cracks, loosening								
1.5 Hinges - condition of connections, proper operation check								
1.6 Micro-switch - proper operation*								
1.7 Electro-catch - correct operation*								
1.8 Electrical cables - condition of the cables electrical connections*								
1.9 Seals – wear and adhesion								
1.10 Self-closing mechanism (Closer) - wear of moving parts, proper operation*								
1.11 Door leaf - hanging, rubbing against other parts								
1.12 Frame - correct mounting								
1.13 Lock - technical condition, proper operation*								

- | | |
|------------------------|---|
| 2. Greasing | Period |
| 2.1 Locks | every 1000 cycles (recommended once a year) |
| 2.2 Fittings | every 1000 cycles (recommended once a year) |
| 2.3 Electro-catch | every 1000 cycles (recommended once a year) |
| 2.4 Rail of the closer | every 1000 cycles (recommended once a year) |

! **WARNING!** Service inspections and replacement of parts should be carried out by a person authorized by the manufacturer - at least every 12 months. Any delay in performing the above inspections leads to earlier wear of the door components and the loss of guarantee. * Items are optional and available in selected products.

